

383R3647

24. 12. 83

Jornal Oficial das Comunidades Europeias

Nº L 361/1

REGULAMENTO (CEE, EURATOM, CECA) Nº 3647/83 DO CONSELHO**de 19 de Dezembro de 1983**

que adapta as remunerações e as pensões dos funcionários e outros agentes das Comunidades Europeias, assim como os coeficientes de correcção a que estão sujeitas estas remunerações e pensões

O CONSELHO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui um Conselho único e uma Comissão única das Comunidades Europeias,

Tendo em conta o Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias e, nomeadamente, o seu artigo 13º,

Tendo em conta o Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias e o Regime aplicável aos outros agentes destas Comunidades, fixados pelo Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 259/68⁽¹⁾, com a última redacção que lhes foi dada pelo Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 2074/83⁽²⁾ e, nomeadamente, os artigos 63º, 64º, 65º e 82º do dito estatuto, assim como a primeiro parágrafo do artigo 20º e o artigo 64º do dito regime,

Tendo em conta a proposta da Comissão,

Considerando que, pela Decisão 81/1061/Euratom, CECA, CEE⁽³⁾, o Conselho fixou o método de cálculo para o exame periódico do nível das remunerações dos funcionários e outros agentes das Comunidades, a partir do período de referência Julho 1980 - Julho 1981;

Considerando que pareceu oportuno, após um exame das remunerações dos funcionários e outros agentes efectuado com base no relatório elaborado pela Comissão, proceder a uma adaptação das remunerações e pensões dos funcionários e outros agentes das Comunidades a título do exame anual de 1983,

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

Artigo 1º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983:

- a) No artigo 66º do estatuto, a tabela dos vencimentos-base mensais é substituída pela tabela seguinte.

⁽¹⁾ JO nº L 56 de 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ JO nº L 203 de 27. 7. 1983, p. 1.

⁽³⁾ JO nº L 386 de 31. 12. 1981, p. 6.

| Graus | Escalões | | | | | | | |
|----------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 269 701 | 284 064 | 298 427 | 312 790 | 327 153 | 341 516 | | |
| A 2 | 239 258 | 252 965 | 266 672 | 280 379 | 294 086 | 307 793 | | |
| A 3/LA 3 | 198 034 | 210 022 | 222 010 | 233 998 | 245 986 | 257 974 | 269 962 | 281 950 |
| A 4/LA 4 | 166 253 | 175 611 | 184 969 | 194 327 | 203 685 | 213 043 | 222 401 | 231 759 |
| A 5/LA 5 | 136 906 | 145 068 | 153 230 | 161 392 | 169 554 | 177 716 | 185 878 | 194 040 |
| A 6/LA 6 | 118 188 | 124 686 | 131 184 | 137 682 | 144 180 | 150 678 | 157 176 | 163 674 |
| A 7/LA 7 | 101 641 | 106 737 | 111 833 | 116 929 | 122 025 | 127 121 | | |
| A 8/LA 8 | 89 815 | 93 464 | | | | | | |
| B 1 | 118 188 | 124 686 | 131 184 | 137 682 | 144 180 | 150 678 | 157 176 | 163 674 |
| B 2 | 102 313 | 107 144 | 111 975 | 116 806 | 121 637 | 126 468 | 131 299 | 136 130 |
| B 3 | 85 704 | 89 721 | 93 738 | 97 755 | 101 772 | 105 789 | 109 806 | 113 823 |
| B 4 | 74 038 | 77 519 | 81 000 | 84 481 | 87 962 | 91 443 | 94 924 | 98 405 |
| B 5 | 66 108 | 68 926 | 71 744 | 74 562 | | | | |
| C 1 | 75 529 | 78 602 | 81 675 | 84 748 | 87 821 | 90 894 | 93 967 | 97 040 |
| C 2 | 65 604 | 68 421 | 71 238 | 74 055 | 76 872 | 79 689 | 82 506 | 85 323 |
| C 3 | 61 154 | 63 566 | 65 978 | 68 390 | 70 802 | 73 214 | 75 626 | 78 038 |
| C 4 | 55 185 | 57 450 | 59 715 | 61 980 | 64 245 | 66 510 | 68 775 | 71 040 |
| C 5 | 50 843 | 52 952 | 55 061 | 57 170 | | | | |
| D 1 | 57 541 | 60 086 | 62 631 | 65 176 | 67 721 | 70 266 | 72 811 | 75 356 |
| D 2 | 52 404 | 54 665 | 56 926 | 59 187 | 61 448 | 63 709 | 65 970 | 68 231 |
| D 3 | 48 733 | 50 847 | 52 961 | 55 075 | 57 189 | 59 303 | 61 417 | 63 531 |
| D 4 | 46 015 | 47 888 | 49 761 | 51 634 | | | | |

b) — no nº 1, alínea a), do artigo 67º do estatuto e no nº 1 do Artigo 1º do seu Anexo VII, o montante de 3 789 francos belgas é substituído pelo montante de 4 066 francos belgas,

— no nº 1, alínea b), do artigo 67º do estatuto e no nº 1 do artigo 2º do seu Anexo VII, o montante de 4 881 francos belgas é substituído pelo montante de 5 237 francos belgas,

— na segunda frase do artigo 69º do estatuto e no nº 1, segundo parágrafo, do artigo 4º do seu Anexo VII, o montante de 8 718 francos belgas é substituído pelo montante de 9 354 francos belgas,

— no primeiro parágrafo do artigo 3º do Anexo VII do estatuto, o montante de 4 360 francos belgas é substituído pelo montante de 4 678 francos belgas.

Artigo 2º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983:

a) No artigo 20º do Regime aplicável aos outros agentes, a tabela dos vencimentos-base mensais é substituída pela tabela seguinte.

| Graus | Escalões | | | | | | | |
|----------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 269 701 | 284 064 | 298 427 | 312 790 | 327 153 | 341 516 | | |
| A 2 | 239 258 | 252 965 | 266 672 | 280 379 | 294 086 | 307 793 | | |
| A 3/LA 3 | 198 034 | 210 022 | 222 010 | 233 998 | 245 986 | 257 974 | 269 962 | 281 950 |
| A 4/LA 4 | 166 253 | 175 611 | 184 969 | 194 327 | 203 685 | 213 043 | 222 401 | 231 759 |
| A 5/LA 5 | 136 906 | 145 068 | 153 230 | 161 392 | 169 554 | 177 716 | 185 878 | 194 040 |
| A 6/LA 6 | 118 188 | 124 686 | 131 184 | 137 682 | 144 180 | 150 678 | 157 176 | 163 674 |
| A 7/LA 7 | 101 641 | 106 737 | 111 833 | 116 929 | 122 025 | 127 121 | | |
| A 8/LA 8 | 89 815 | 93 464 | | | | | | |
| B 1 | 118 188 | 124 686 | 131 184 | 137 682 | 144 180 | 150 678 | 157 176 | 163 674 |
| B 2 | 102 313 | 107 144 | 111 975 | 116 806 | 121 637 | 126 468 | 131 299 | 136 130 |
| B 3 | 85 704 | 89 721 | 93 738 | 97 755 | 101 772 | 105 789 | 109 806 | 113 823 |
| B 4 | 74 038 | 77 519 | 81 000 | 84 481 | 87 962 | 91 443 | 94 924 | 98 405 |
| B 5 | 66 108 | 68 926 | 71 744 | 74 562 | | | | |
| C 1 | 72 073 | 75 001 | 77 929 | 80 857 | 83 785 | 86 713 | 89 641 | 92 569 |
| C 2 | 62 635 | 65 316 | 67 997 | 70 678 | 73 359 | 76 040 | 78 721 | 81 402 |
| C 3 | 58 453 | 60 744 | 63 035 | 65 326 | 67 617 | 69 908 | 72 199 | 74 490 |
| C 4 | 52 795 | 54 946 | 57 097 | 59 248 | 61 399 | 63 550 | 65 701 | 67 852 |
| C 5 | 48 670 | 50 686 | 52 702 | 54 718 | | | | |
| D 1 | 55 055 | 57 464 | 59 873 | 62 282 | 64 691 | 67 100 | 69 509 | 71 918 |
| D 2 | 50 166 | 52 311 | 54 456 | 56 601 | 58 746 | 60 891 | 63 036 | 65 181 |
| D 3 | 46 769 | 48 765 | 50 761 | 52 757 | 54 753 | 56 749 | 58 745 | 60 741 |
| D 4 | 44 172 | 45 917 | 47 662 | 49 407 | | | | |

b) No artigo 63º do Regime aplicável aos outros agentes, a tabela dos vencimentos-base mensais é substituída pela tabela seguinte:

| Categorias | Grupos | Classes | | | |
|------------|--------|---------|---------|---------|---------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 126 732 | 142 532 | 158 332 | 174 132 |
| | II | 91 781 | 100 794 | 109 807 | 118 820 |
| | III | 77 015 | 80 478 | 83 941 | 87 404 |
| B | IV | 73 956 | 81 264 | 88 572 | 95 880 |
| | V | 57 946 | 61 810 | 65 674 | 69 538 |
| C | VI | 55 076 | 58 360 | 61 644 | 64 928 |
| | VII | 49 279 | 50 978 | 52 677 | 54 376 |
| D | VIII | 44 473 | 47 132 | 49 791 | 52 450 |
| | IX | 42 806 | 43 411 | 44 016 | 44 621 |

Artigo 3º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983, o montante do subsídio fixo referido no artigo 4º A do Anexo VII do estatuto é fixado em:

- 2 441 francos belgas, por mês, para os funcionários que usufruem dos graus C 4 ou C 5,
- 3 742 francos belgas, por mês, para os funcionários que usufruem dos graus C 1, C 2 ou C 3.

Artigo 4º

1. As pensões adquiridas em 1 de Julho de 1983 são calculadas a partir desta data, para os funcionários e para os agentes temporários referidos na alínea d) do artigo 2º do Regime aplicável aos outros agentes, com base na tabela dos vencimentos mensais previstos no artigo 66º do estatuto.

2. As pensões adquiridas em 1 de Julho de 1983 são calculadas a partir desta data, para os agentes temporários referidos na alínea d) do artigo 2º do Regime aplicável aos outros agentes, com base na tabela dos vencimentos mensais previstos no artigo 20º do dito regime.

Artigo 5º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983, a data de 1 de Julho de 1982 constante do segundo parágrafo do artigo 63º do estatuto é substituída pela data de 1 de Julho de 1983

Artigo 6º

1. Com efeitos em 1 de Maio de 1983, os coeficientes de correcção aplicáveis à remuneração dos funcionários e outros agentes colocados num dos países abaixo citados são fixados da forma seguinte:

| | |
|------------|-------|
| Grécia | 121,2 |
| Portugal | 102,4 |
| Jugoslávia | 173,3 |
| Israel | 326,7 |

2. Com efeitos em 16 de Maio de 1983, os coeficientes de correcção aplicáveis à remuneração dos funcionários e outros agentes colocados num dos países abaixo citados são fixados da forma seguinte:

| | |
|--------|-------|
| Itália | 103,7 |
| Chile | 247,5 |

3. Com efeitos em 1 de Julho de 1983, os coeficientes de correcção aplicáveis à remuneração dos funcionários e outros agentes colocados num dos países abaixo citados são fixados da forma seguinte:

| | |
|-----------|-------|
| Bélgica | 100,0 |
| Dinamarca | 116,8 |
| Alemanha | 110,5 |
| França | 101,8 |
| Grécia | 100,0 |
| Irlanda | 93,3 |

| | |
|----------------------------|----------------------|
| Itália | 96,1 |
| Luxemburgo | 100,0 |
| Países Baixos | 105,8 |
| Reino Unido | 97,9 |
| Espanha | 94,1 |
| Portuga | 74,3 |
| Suíça | 144,1 |
| Jugoslávia | 95,8 |
| Estados Unidos da América: | |
| — Nova Iorque | 184,7 |
| — Washington | 170,6 |
| Canadá | 153,4 |
| Japão | 189,6 |
| Turquia | 99,2 ⁽¹⁾ |
| Áustria | 118,3 |
| Tailândia | 183,4 |
| Índia | 143,6 |
| Venezuela | 170,0 |
| Chile | 146,7 |
| Austrália | 149,9 |
| Marrocos | 114,8 |
| Síria | 168,0 ⁽¹⁾ |
| Jordânia | 215,1 ⁽¹⁾ |
| Líbano | 151,6 ⁽¹⁾ |
| Argélia | 158,7 ⁽¹⁾ |
| Tunísia | 113,4 |
| Egipto | 217,5 ⁽¹⁾ |
| Israel | 169,0 |

4. Com efeitos em 1 de Maio de 1983, o coeficiente de correcção aplicável à pensão, de acordo com o nº 1, segundo parágrafo, do artigo 82º do estatuto, para o titular de uma pensão que prove ter a sua residência no país abaixo citado, é fixado da forma seguinte:

| | |
|--------|-------|
| Grécia | 121,2 |
|--------|-------|

5. Com efeitos em 16 de Maio de 1983, o coeficiente de correcção aplicável à pensão, de acordo com o nº 1, segundo parágrafo, do artigo 82º do estatuto, para o titular de uma pensão que prove ter a sua residência no país abaixo citado, é fixado da forma seguinte:

| | |
|--------|-------|
| Itália | 103,7 |
|--------|-------|

6. Com efeitos em 1 de Julho de 1983, os coeficientes de correcção aplicáveis à pensão são fixados de acordo com o nº 1 do artigo 82º do estatuto.

Artigo 7º

1. Com efeitos a 16 de Maio de 1983, o coeficiente de correcção aplicável à pensão e aos subsídios das pessoas referidas no artigo 2º do Regulamento (CEE, Euratom, CEECA) nº 160/80 ⁽¹⁾ e que declaram fixar o seu domicílio em Itália, é fixado da forma seguinte:

| | |
|--------|-------|
| Itália | 130,9 |
|--------|-------|

⁽¹⁾ Coeficiente provisório.

⁽²⁾ JO nº L 20 de 26. 1. 1980, p. 1.

2. Com efeitos em 1 de Julho de 1983, os coeficientes de correcção aplicáveis à pensão e aos subsídios das pessoas referidas no artigo 2º do Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 160/80 são fixados da forma seguinte:

| | |
|---------------|-------|
| Bélgica | 120,5 |
| Dinamarca | 146,2 |
| Alemanha | 107,4 |
| França | 133,4 |
| Irlanda | 112,5 |
| Luxemburgo | 120,5 |
| Países Baixos | 104,6 |
| Reino Unido | 92,3 |

3. Se o titular da pensão declarar que fixa o seu domicílio num país diferente dos mencionados no presente artigo, o coeficiente de correcção aplicável à pensão é idêntico ao fixado para a Bélgica.

Artigo 8º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983, a tabela constante do nº 1 do artigo 10º do Anexo VII do estatuto é substituída pela tabela seguinte.

| | Para o funcionário que tenham direito ao subsídio de lar | | Para o funcionário que não tenha direito ao subsídio de lar | |
|---------------------------------------|--|---------------------|---|---------------------|
| | do 1º ao 15º dia | a partir do 16º dia | do 1º ao 15º dia | a partir do 16º dia |
| | em francos belgas por dia de calendário | | | |
| A 1 a A 3 e LA 3 | 1 586 | 747 | 1 090 | 626 |
| A 4 a A 8 e LA 4 a LA 8 e categoria B | 1 539 | 697 | 1 043 | 545 |
| Outros graus | 1 396 | 651 | 898 | 450 |

Artigo 9º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983, os subsídios por serviços contínuos ou por turnos previsto no artigo 1º do Regulamento (CECA, CEE, Euratom) nº 300/76⁽¹⁾ são fixados em 7 073, 11 671 e 15 915 francos belgas.

Artigo 10º

Com efeitos em 1 de Julho de 1983, os montantes constantes do artigo 4º do Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 260/68⁽²⁾ estão sujeitos a um coeficiente de 2,531070.

Com efeitos em 1 de Julho de 1983, os montantes constantes do artigo 4º do Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 260/68 estão sujeitos a um coeficiente de 1,132395 para as pessoas a quem se aplique o artigo 2º do Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 160/80.

Artigo 11º

O presente regulamento entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-membros.

Feito em Bruxelas em 19 de Dezembro de 1983.

Pelo Conselho

O Presidente

G.VARFIS

⁽¹⁾ JO nº L 38 de 13. 2. 1976, p. 1.

⁽²⁾ JO nº L 56 de 4. 3. 1968, p. 8.